

БВ

Сотрудничество.
Партнерство

УДК 027.54(519.5)
ББК 78.347.1(5Кор)

Семинар «Политика национальных библиотек в области комплектования каждого отдельного национального документа в цифровой форме»

В рамках программы обмена специалистами между Россией и Республикой Кореей 22—27 июня 2014 г. в Москве проходил визит сотрудников Национальной библиотеки (НБ) Кореи — начальника отдела комплектования г-жи Сон Чжонхи и специалиста отдела информационных технологий г-жи Лим Соён.

24 июня в Центре восточной литературы Российской государственной библиотеки (ЦВЛ РГБ) состоялся рабочий семинар по проблемам цифровых библиотек «Политика национальных библиотек в области комплектования каждого отдельного национального документа в цифровой

форме». В приветственной речи заведующая ЦВЛ М.В. Меланьина отметила, что РГБ сотрудничает с НБ Кореи с конца 1990-х гг., а в 2005 г. между двумя библиотеками был подписан двусторонний договор.

«Так, сотрудники отдела редких книг НБ Кореи помогли работникам РГБ



Участники семинара (слева направо): ведущий библиотекарь корейского читального зала ЦВЛ РГБ Н.Н. Ан и начальник отдела комплектования НБ Кореи Сон Чжонхи

выделить из китайского фонда ЦВЛ около 90 старопечатных корейских книг, написанных на архаическом китайском языке вэньянь», — рассказала М.В. Меланьина. Ранее вэньянь широко использовался не только в Китае, но и во всей Восточной Азии — в Корее, Японии, Вьетнаме. Корейская форма китайского письменного языка называется ханмун. На этом языке создана вся корейская средневековая научная и художественная литература. Ныне ханмун является филологической дисциплиной, без овладения которой корейская классика остается недоступной. Сегодня в Корее далеко не все специалисты могут читать на старокитайском языке.



Специалист отдела информационных технологий НБ Кореи Лим Соён, выступившая с докладом «Информационная система сервисов для комплектования и хранения документов» (справа), и сотрудники отдела комплектования РГБ

В 2012 г. был подписан договор о совместном проекте по оцифровке выявленных старопечатных корейских книг на ханмуне, в 2013 г. оцифровка была завершена. Во время визита сотрудников НБ Кореи некоторые из этих изданий демонстрировались на выставке в ЦВЛ.

Заведующая отделом комплектования фондов РГБ О.А. Бадекина в ходе семинара познакомилась с корейскими коллегами с процессом пополнения фондов в РГБ, коснувшись задач их сохранности и каталогизации. Более подробно она остановилась на оцифровке фондов, а также на связанных с этим проблемах авторского права.

После принятых в начале 2014 г. изменений в части вторую и четвертую Гражданского кодекса Российской Федерации библиотеки и архивы имеют право оцифровывать произведения научной и образовательной литературы, изданные в России, при условии, что они не переиздавались более десяти лет. Внесение этих изменений стало возможным в результате многолетней консолидированной работы российского библиотечного сообщества, в которой РГБ принимала самое активное участие. Законопроект вступит в силу 1 октября 2014 года.

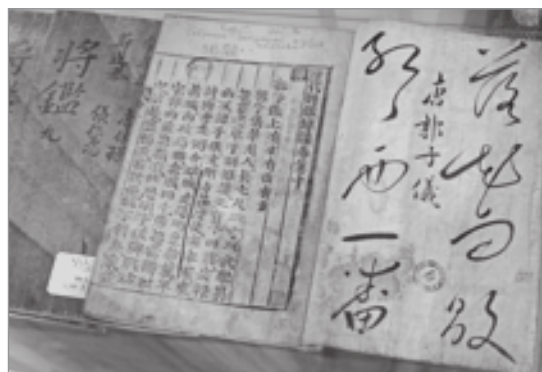
В докладе «Меры, направленные на комплектование полного фонда документов государства в условиях цифровой среды» Сон Чжонхи подробно рассказала о специфике формирования фонда НБ Кореи.

В 1997 г. был начат экспериментальный проект по созданию цифровой библиотеки. В феврале 2000 г. вышло специальное распоряжение президента Республики Кореи, утвердившее план оцифровывания библиотеки, в соответствии с которым НБ Кореи играет ключевую роль в удовлетворении общественных запросов на получение знания в информационном обществе. Открытие На-

циональной цифровой библиотеки (НЦБ) Кореи в мае 2009 г. подтвердило главное направление усовершенствования библиотечных онлайн-услуг. В отличие от современных электронных библиотек, лишь предоставляющих доступ в режиме онлайн к хранящимся в библиотеке материалам, в



Дополненная Энциклопедия Восточного государства (китайский язык, ксилограф, без даты)



Историческая хроника периода танского Китая. Записки о 94 знаменитых людях. Корейское издание китайских исторических книг (китайский язык, ксилограф, без даты)

НЦБ Кореи занимаются сбором и хранением любых источников информации, которые оцениваются как потенциально полезные, включая мультимедийные материалы, видеоролики из Интернета и др. Кроме того, здесь собирают и хранят переведенные в цифровой формат важнейшие произведения литературы, официальные бюллетени и другие документы.

Портал Dibrary предоставляет пользователям уникальный доступ к основным услугам НЦБ Кореи и обеспечивает читателю доступ к любым ресурсам в режиме онлайн, независимо от того, находится он в библиотеке или за ее пределами.

Благодаря развитию информационных технологий остро встал вопрос о получении обязательного экземпляра электронных изданий.

НБ Кореи инициировала пересмотр законодательства с целью включения в состав обязательного экземпляра как можно больше разновидностей документов, в первую очередь электронные документы. Вскоре этот закон будет пересмотрен, и все виды опубликованных материалов войдут в состав обязательного экземпляра.

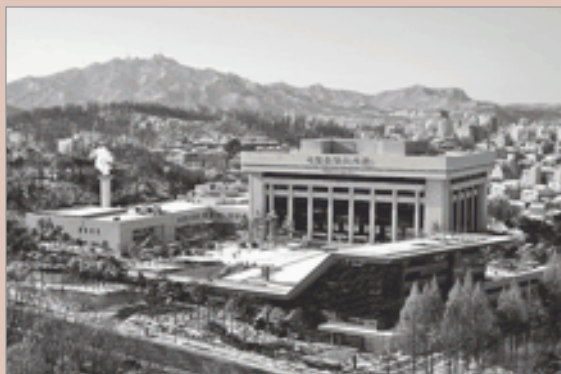
Отдельно Сон Чжонхи остановилась на комплектовании так называемых «серых» документов — материалов конференций, семинаров и симпозиумов, различных отчетов и исследований. В 2013 г. в НБ Кореи была создана специальная группа, в задачу которой входит отслеживание в Интернете информации о проведении подобных научных совещаний и получение от организаторов материалов как в бумажном, так и в электронном виде для хранения в фондах библиотеки.

Для гостей из Кореи состоялась экскурсия по главному зданию РГБ, Дому Пашкова и Центру восточной литературы. В ходе визита были подведены итоги почти десятилетнего сотрудничества двух библиотек.

М.П. Колосова,
*редактор отдела редакции сайтов
Российской государственной
библиотеки*

*Иллюстративный материал
предоставлен автором статьи*

*Контактные данные:
e-mail: maria.kolosova@gmail.com*



Здание НБ Кореи и корпус НЦБ Кореи

Национальная библиотека Кореи, открытая в 1945 г. в Сеуле, является крупнейшей библиотекой в Южной Корее. Ее фонд содержит 7 млн ед. хр., включая около 1 млн томов на иностранных языках. Некоторые книги из собрания библиотеки входят в список «Национальных сокровищ Южной Кореи». Комплектование фондов осуществляется путем получения обязательного экземпляра, через покупку, дарение, международный обмен.



Читальный зал НЦБ Кореи